

ΜΑΚΑΡΙΟΣ ΜΑΚΑΡΙΟΣ

ΜΕ ΤΑ ΜΑΤΙΑ
ΤΩΝ ΠΑΙΔΙΩΝ
THROUGH THE EYES
OF CHILDREN



Ο ΜΑΚΑΡΙΟΣ ΜΕ ΤΑ ΜΑΤΙΑ ΤΩΝ ΠΑΙΔΙΩΝ
ΜΑΚΑΡΙΟΣ THROUGH THE EYES OF CHILDREN

ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΠΑΙΔΕΙΑΣ

ΚΥΠΡΟΣ



1979

MINISTRY OF EDUCATION

CYPRUS



Τα παιδιά εκφράζουν με την τέχνη τον κόσμο τους, αυτό που νιώθουν και που τα συγκινεί, αυτό που ερευνούν κι ανακαλύπτουν, αυτό που ξέρουν κι αυτό που φαντάζονται, αυτό που φοβούνται κι αυτό που ονειρεύονται.

Η τέχνη δίνει στα παιδιά ένα μέσο επικοινωνίας που τους επιτρέπει να εκφραστούν με μοναδική αμεσότητα και ειλικρίνεια, αλλά και μ' ένα ιδιαίτερα προσωπικό ύφος.

Το λεύκωμα, που μας παρουσιάζει το Τμήμα Στοιχειώδους Εκπαιδεύσεως του Υπουργείου Παιδείας, με ζωγραφιές και σχέδια των παιδιών των Δημοτικών μας Σχολείων, προσφέρει στο θεατή τη συγκίνηση που συνήθως η γνήσια παιδική τέχνη προκαλεί. Η διαφορά του από τα συνηθισμένα λευκώματα του είδους του είναι το θέμα με το οποίο καταπιάστηκαν οι μικροί δημιουργοί. Όλα τα σχολεία που επιλέγηκαν κινούνται γύρω από τη ζωή του ανθρώπου που ταυτίστηκε με την Κύπρο και τον αγώνα της για λευτεριά κι επιβίωση. Μιλούν για το Μακάριο.

Τα παιδιά έζησαν έντονα τα τελευταία γεγονότα της ζωής του ιδιαίτερα το θάνατό του, που σαν μαύρο σύννεφο σκέπασε ολόκληρο το νησί. Ήταν λοιπόν αναπόφευκτο να δώσουν στην τέχνη τους τις συγκλονιστικές εμπειρίες και τη συγκίνηση που προκάλεσε τόσο ο χαμός του όσο και η ζωή του ολόκληρη.

Τα έργα που παρουσιάζονται στο λεύκωμα έγιναν στη διάρκεια της κανονικής εργασίας των παιδιών στο μάθημα της Τέχνης κυρίως της τελευταίας σχολικής χρονιάς 1977-78.

Δρ Χρυσόστομος Σοφιανός
Υπουργός Παιδείας

Children express their own world through their art. They express their feelings and emotions, explorations and discoveries experiences and phantasies, and also their fears and dreams.

Art provides children with a means of communication that allows them to declare themselves with a unique immediacy and sincerity and with an especially personal style as well.

The album, which was presented to us by the Primary Education Department of the Ministry of Education, with paintings and drawings by children of our Primary schools offers the viewer the emotional experience that genuine child art usually evokes. Its difference from any other album of this kind is the theme on which the young painters have worked. All the art selections presented in this album are related to the life of the man who identified himself with Cyprus and her struggle for freedom and survival: Makarios.

Our children lived with great intensity through the latest events of his life and particularly his death which covered the whole island like a heavy cloud. It was therefore inevitable for them to express through their art the shattering experiences and emotions evoked by his life and death.

The works presented in this album were created during the regular art periods allocated on the school time-table, and most of them during the school year 1977-78.

Dr Chrysosotomos Sofianos
Minister of Education

Βιογραφικό σημείωμα του Μακαρίου

- 1913- Γεννήθηκε στην Παναγιά της Πάφου.
- 1926- Μπήκε δόκιμος στο Μοναστήρι του Κύκκου.
- 1936- Αποφοίτησε από το Παγκύπριο Γυμνάσιο.
- 1938- Χειροτονήθηκε διάκονος. Γράφτηκε στη Θεολογική Σχολή του Πανεπιστημίου Αθηνών.
- 1942- Αποφοίτησε από τη Θεολογική Σχολή.
- 1946- Χειροτονήθηκε Πρεσβύτερος και Αρχιμανδρίτης. Γράφτηκε στη Θεολογική Σχολή του Πανεπιστημίου της Βοστώνης σαν υπότροφος του Παγκόσμιου Συμβουλίου Εκκλησιών.
- 1948- Εξελέγη Μητροπολίτης Κιτίου.
- 1950- Εξελέγη Αρχιεπίσκοπος Κύπρου.
- 1955- Άρχισε ο ένοπλος απελευθερωτικός αγώνας της Κύπρου.
- 1956- Εξορίστηκε στις Σεϋχέλλες.
- 1957- Απελευθερώθηκε και πήγε στις Αθήνες.
- 1959- Πήγε στο Λονδίνο όπου υπογράφηκαν οι Συμφωνίες Λονδίνου-Ζυρίχης για την ανεξαρτησία της Κύπρου. Τον Μάρτη γύρισε στην Κύπρο. Τον Δεκέμβρη εξελέγη Πρόεδρος της Κυπριακής Δημοκρατίας.
- 1968- Επανεξελέγη Πρόεδρος της Δημοκρατίας.
- 1970- Ανεπιτυχής απόπειρα κατά της ζωής του.
- 1973- Επανεξελέγη Πρόεδρος της Δημοκρατίας. Δεύτερη ανεπιτυχής απόπειρα κατά της ζωής του.
- 1974- Στις 15 Ιουλίου έγινε πραξικόπημα οργανωμένο από την Ελληνική Χούντα. Ο Μακάριος αναγκάστηκε να φύγει από την Κύπρο. Στις 20 Ιουλίου έγινε η τουρκική εισβολή. Στις 7 του Δεκέμβρη ξαναγύρισε.
- 1977- Στις 3 του Απρίλη έπαθε καρδιακή προσβολή. Στις 3 του Αυγούστου πέθανε από έμφραγμα του μυοκαρδίου. Θάφτηκε στο θρονί της Παναγίας στο Μοναστήρι του Κύκκου.

Makarios - A Short Biography

- 1913- Born at Panayia village in the Paphos district.
- 1926- Entered the Kyko monastery as a novice.
- 1936- Graduated the Pancyprian Gymnasium.
- 1938- Ordained as a deacon. Entered the School of Theology of Athens.
- 1942- Graduated the School of Theology.
- 1946- Ordained as a priest and later as an archimandrite. Awarded a post graduate scholarship by the World Council of Churches to study at the School of Theology in Boston, U.S.A.
- 1948- Elected as Bishop of Kitium.
- 1950- Elected as Archbishop of Cyprus.
- 1955- The armed struggle for liberation of Cyprus erupted.
- 1956- Banished to the Seychelles.
- 1957- Released. Settled in Athens.
- 1959- Went to London and signed the Zurich-London Agreements for the independence of Cyprus. Returned to Cyprus. Elected as President of the newly established Republic.
- 1968- Reelected President of the Republic.
- 1970- Unsuccessful assassination attempt against his life.
- 1973- Reelected President of the Republic. Second unsuccessful attempt against his life.
- 1974- Greek junta staged a coup d' etat on the 15th July. Makarios escaped. On the 20th July Turkey invaded Cyprus. On the 7th December he returned to Cyprus.
- 1977- On the 3rd of April he suffered a heart attack. On the 3rd August he died. Buried in the "Throni" (Throne of the Madona) of Kykko monastery.

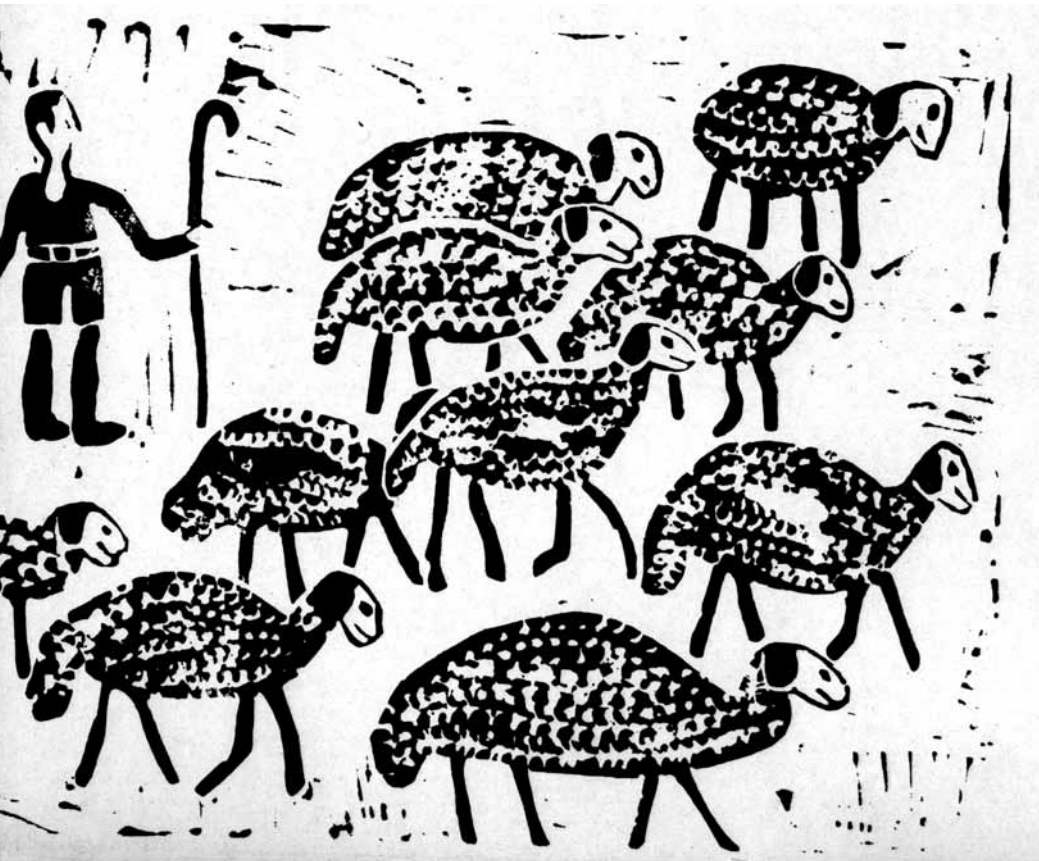


3. ΛΕΝΙΑ ΑΒΡΑΑΜΙΔΟΥ (11)
Ο Μακάριος με τα παιδιά.

LENIA AVRAAMIDOU (11)
Makarios with children.

4. ΜΑΡΙΑ ΜΑΝΝΑΡΗ (10)
Ο Μακάριος βοσκόπουλο.

MARIA MANNARI (10)
Makarios a shepherd - boy



5. ΧΡΥΣΤΑΛΛΑ ΖΕΝΙΟΥ (10)
Ο Μακάριος βοσκόπουλο.

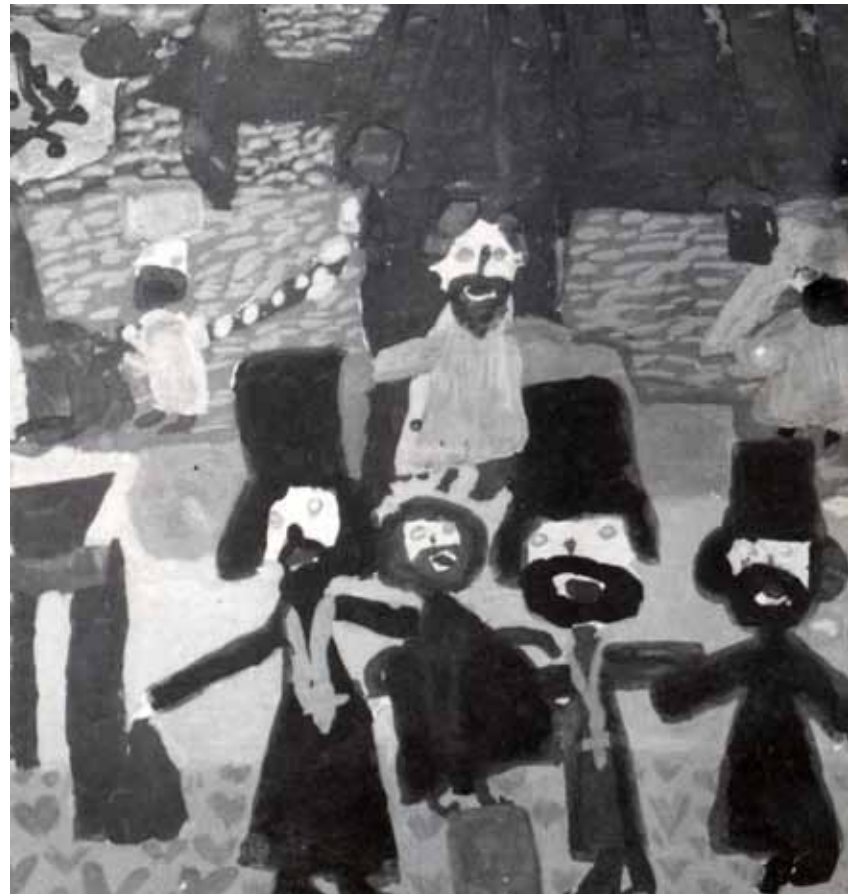
CHRYSSTALLA ZENIOU (10)
Makarios a shepherd - boy.



6. ΡΕΝΟΣ ΧΡΥΣΑΝΘΟΥ (11)
Ο Μακάριος στο Μοναστήρι του Κύκκου.
RENOS CHRYSANTHOU (11)
Makarios at Kykko Monastery.



7. ΠΑΝΙΚΟΣ ΔΗΜΗΤΡΙΟΥ (10)
Ο Μακάριος στο Μοναστήρι του Κύκκου.
PANIKOS DEMETRIΟΥ (10)
Makarios at Kykko Monastery.



8. ΓΙΑΝΝΟΥΛΑ ΚΥΡΙΑΚΟΥ (8)
Ο Μακάριος στο Μοναστήρι του Κύκκου.
YANNOULA KYRIAKΟΥ (10)
Makarios at Kykko Monastery.



9. ΑΘΗΝΟΥΛΑ ΜΕΛΕΤΙΕ (11)
Ο Μακάριος, Αρχιεπίσκοπος Κύπρου.

ATHENOULA MELETIE (11)
Makarios Archbishop of Cyprus.



10. ΒΑΣΟΣ ΠΟΛΥΔΩΡΟΥ (9)
Ο Μακάριος, Αρχιεπίσκοπος Κύπρου.

VASSOS POLYDOROU (9)
Makarios Archbishop of Cyprus.



11. ΜΑΡΙΑ ΚΩΣΤΑ (8)
Ο Μακάριος, Αρχιεπίσκοπος Κύπρου.

MARIA COSTA (8)
Makarios Archbishop of Cyprus.



12. ΕΥΓΕΝΙΑ ΚΩΣΤΑ (9)
Εξορισμός στις Σεϋχέλλες.
EUGENIA COSTA (9)
Makarios in exile at Seychelles.

13. ΑΝΤΩΝΗΣ ΑΝΤΩΝΙΟΥ (11)
Ένα παιδί των Σεϋχελών φιλά το χέρι Του.
ANTONIS ANTONIOU (11)
A child from Seychelles kisses Makarios' hand.





14. ΧΑΡΑΛΑΜΠΟΣ ΗΡΟΔΟΔΟΥ (11)
Επιστροφή από την εξορία.

HARALAMBOS HERODOTOU (11)
Return from exile.



15. ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ ΑΝΤΩΝΙΑΔΗΣ (7)
Ο Μακάριος με τον κόσμο.

CONSTANTINOS ANTONIADES (7)
Makarios among His people.



16. ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ ΑΝΤΩΝΙΑΔΗΣ (7)

Ο Μακάριος με τον κόσμο.

CONSTANTINOS ANTONIADES (7)

Makarios among His people.

17. ΜΥΡΙΑΝΘΗ ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΙΔΟΥ (8)

Ο Μακάριος κοιωνεί μια γριούλα.

MYRIANTHE CONSTANTINIDOU (8)

Makarios is offering Holy Communion to an old woman.



18. ΡΟΥΛΑ ΣΑΠΑΡΕΛΛΑ (8)

Αγιάζει τα νερά.

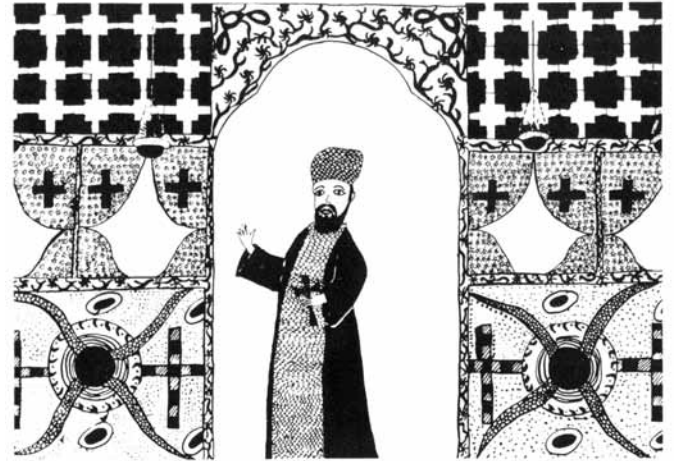
ROULA SAPARELLA (8)

Sanctifying the waters.



19. ΕΛΕΝΗ ΚΥΠΡΙΑΝΟΥ (11)
Ο Μακάριος λειτουργεί.

ELENI KYPRIANOU (11)
Makarios saying the mass.



20. ΔΗΜΗΤΡΙΣ ΧΑΣΙΚΟΣ (12)
Ο Μακάριος λειτουργεί.

DEMETRIS HASSIKOS (12)
Makarios saying the mass.



21. ΕΥΗ ΤΣΟΥΡΟΥΝΑΚΗ (11)
Στα εγκαίνια έκθεσης ζωγραφικής.
ΕΒΙ ΤΣΟΥΡΟΥΝΑΚΙ (11)
At the opening of an art exhibition.



22. ΣΕΡΓΙΟΣ ΣΑΒΒΙΔΗΣ (11)
Βάπτισμα παιδιών στην Αφρική.
SERGIOS SAVVIDES (11)
Baptism of children in Africa.



23. ΝΤΙΝΟΣ ΛΟΓΙΔΗΣ (11)-ΕΛΕΝΗ ΤΣΑΓΚΑΡΙΔΟΥ (11)
Σε αθλητικούς αγώνες.
DINOS LOGIDES (11)-ELENI TSANGARIDOU(11)
At the games.





24. ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΑ ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥ (11)
Επίσκεψη σε νοσοκομείο.

CONSTANTIA CONSTANTINOU (11)
Visit to a hospital.



26. ΝΕΟΦΥΤΟΣ ΕΥΣΤΑΘΙΟΥ (10)
Αναχωρεί για το εξωτερικό.

ΝΕΟΡΗΥΤΟΣ ΕΦΣΤΑΘΙΟΥ (10)
Makarios goes abroad.



25. ΜΑΡΙΑ ΙΩΑΝΝΟΥ (11)
Ο Μακάριος μιλά στον λαό.

MARIA IOANNOU (11)
Makarios addresses the people.



27. ΜΑΡΙΑ ΒΑΡΚΑΡΗ (6)
Ο Μακάριος ανάμεσα στον κόσμο.

MARIA VARKARI (6)
Makarios among the people.

28. ΕΛΕΝΙΤΣΑ ΞΕΝΟΦΩΝΤΟΣ (11)
Μια ομιλία του Μακαρίου.

ELENITSA XENOFONTOS (11)
A speech by Makarios.



29. ΞΕΝΙΑ ΠΑΥΛΑΝΑ (11)
Ο Μακάριος βγάζει λόγο.

XENIA PAVLANA (11)
A speech by Makarios.





30. ΧΡΙΣΤΟΣ ΛΕΑΝΤΖΗΣ (9)
Απόπειρα δολογονίας το 1970.

CHRISTOS LEANTZIS (9)
Attempt on Makarios' Life.



32. ΛΙΝΟΣ ΙΩΑΝΝΙΔΗΣ (9)
Το προεδρικό καίγεται στο πραξικόπημα.

LINOS IOANNIDES (9)
The Presidential Palace on fire after the coup.



31. ΧΡΙΣΤΟΔΟΥΛΟΣ ΕΛΕΥΘΕΡΙΟΥ (9)
Ο Μακάριος γλυτώνει από τους πραξικοπηματίες.

CHRISTODOULOS ELEFThERIOU (9)
Makarios escapes the coup.



33. ΜΑΡΙΝΟΣ ΒΑΤΤΗ (11)
Ο λαός δεν δέχεται το πραξικόπημα.
MARINOS VATTI (11)
People resist the coup.

34. ΑΡΤΕΜΙΣ ΙΟΥΛΙΑΝΟΥ (12)
Η ακταιωρός Λεβέντης κανονιοβολεί τη Μητρόπολη Πάφου.
ARTEMIS IOULIANOU (12)
War vessel Leventis bombarding Bishopric at Paphos.



35. ΧΡΙΣΤΑΚΗΣ ΘΕΜΙΣΤΟΚΛΕΟΥΣ (5)
Ο Μακάριος φεύγει.
CHRISTAKIS THEMISTOCLEOUS (5)
Makarios leaving Cyprus.





36. ΑΝΔΡΕΑΣ ΚΥΡΙΑΚΟΥ (11)
Οι Τούρκοι εισβάλλουν στην Κύπρο.

ANDREAS KYRIAKOU (11)
Turkish troops invade Cyprus.



37. ΝΕΚΤΑΡΙΟΣ ΛΙΜΝΑΤΗΣ(10)
Τούρκοι αλεξιπτωτιστές πέφτουν στην Κύπρο.
NECTARIOS LIMNATIS (10)
Turkish paratroopers over Cyprus.

38. ΣΑΒΒΑΣ ΜΥΛΩΝΑΣ (11)
Τούρκοι αλεξιπτωτιστές πέφτουν στην Κύπρο.
SAVVAS MYLONAS (11)
Turkish paratroopers over Cyprus.





39. ΠΑΝΙΚΟΣ ΑΝΔΡΕΟΥ (9)
Η Κύπρος καταστρέφεται.
PANIKOS ANDREOU (9)
Destruction of Cyprus.

40. ΜΑΡΙΛΕΝΑ ΜΙΧΑΗΛΙΔΟΥ (5)
Τουρκικό αεροπλάνο μυδραλλιοβολεί το σπίτι μας.
MARILENA MICHAELIDOU (5)
A Turkish plane firing at our house.





41. ΑΡΓΥΡΟΥΛΛΑ ΟΝΟΥΦΡΙΟΥ (11)
Οι Τούρκοι συλλαμβάνουν άμαχους.
ARGYROULA ΟΝΟΥΦΡΙΟΥ (11)
Turkish soldiers arresting civilians.



43. ΛΙΖΑ ΠΕΤΡΙΔΟΥ (11)
Τουρκικό αεροπλάνο βομβαρδίζει πολυκατοικία.
LIZA PETRIDOU (11)
A Turkish plane bombing a block of flats.



42. ΣΤΑΥΡΟΣ ΡΟΥΜΕΛΙΩΤΗΣ (11)
Σύλληψη αιχμαλώτων.
STAVROS ROUMELIOTIS (11)
Capture of prisoners of war.



44. ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΑΝΔΡΕΟΥ (10)
Διαδήλωση για την επιστροφή του Μακαρίου.
GEORGIOS ANDREOU (10)
Demonstrator demanding the return of Makarios.



45. ΧΡΙΣΤΑΚΗΣ ΘΕΜΙΣΤΟΚΛΕΟΥΣ (5)
Κόσμος μέσα σε εσκαφέα πάει στην υποδοχή του Μακαρίου.
CHRISTAKIS THEMISTOCLEOUS (5)
People traveling on a bulldozer to welcome Makarios.

46. ΕΛΕΝΑ ΔΗΜΗΤΡΙΑΔΟΥ (9)
Ο κόσμος στην υποδοχή του Μακαρίου.
ELENA DEMETRIADOU (9)
People welcoming Makarios.





47. ΑΘΩΣ ΝΟΛΑΣ (11)
Επίσκεψη σε προσφυγικό καταυλισμό.
ATHOS NOLAS (11)
Visit to a refugee-camp.



48. ΘΕΟΔΩΡΑ ΙΟΑΝΝΟΥ (11)
Επίσκεψη σε προσφυγικό καταυλισμό.
THEODORA IOANNOY (11)
Visit to a refugee-camp.



49. ΕΥΡΙΠΙΔΗΣ ΕΥΡΙΠΙΔΟΥ(11)
Επίσκεψη σε προσφυγικό καταυλισμό.
EVRIPIDES EVRIPIDOU (11)
Visit to a refugee-camp.



50. KEBEN ΝΟΥΤΖΕΝ (12)
Οι πρόσφυγες υποδέχονται τον Μακάριο.

KEVIN NUGENT (12)
Refugees welcome Makarios.



51. ΕΥΡΙΠΙΔΗΣ ΕΥΡΙΠΙΔΟΥ(11)
Ο Μακάριος με τους συγγενείς των αγνοουμένων.
EVRIPIDES EVRIPIDOU (11)
Makarinos with the relatives of missing people.



52. ΑΙΜΙΛΙΑ ΣΑΒΒΑ (11)
Με τη μάνα αγνοουμένου.

ΑΙΜΙΛΙΑ ΣΑΒΒΑ (11)
Makarios with the mother of a missing person.



54. ΕΥΑΝΘΙΑ ΑΝΔΡΕΟΥ(9)-ΓΙΑΝΝΟΥΛΑ ΒΑΣΙΛΕΙΟΥ(9)
Συγγενείς των αγνοουμένων στον Μακάριο.

EVANTHIA ANDREOU(9)-YIANOULA VASSILIOU(9)
Relatives of missing persons meet Makarios.



53. ΓΙΩΡΓΟΣ ΦΡΑΓΚΕΣΚΟΥ(10)
Δίνει κουράγιο στους συγγενείς των αγνοουμένων.

GEORGE FRANCESKOU (10)
Makarios raising the morale of the relatives of missing persons.



55. ΑΡΤΕΜΙΣ ΑΡΙΣΤΕΙΔΟΥ (12)
Ο σταυρός του μαρτυρίου.

ARTEMIS ARISTIDOU (12)
The cross to martyrdom.

56. ANNA ΦΛΩΡΟΥ (10)
Πέθανε ο Μακάριος,
ANNA FLOROU (10)
Makarios is dead.



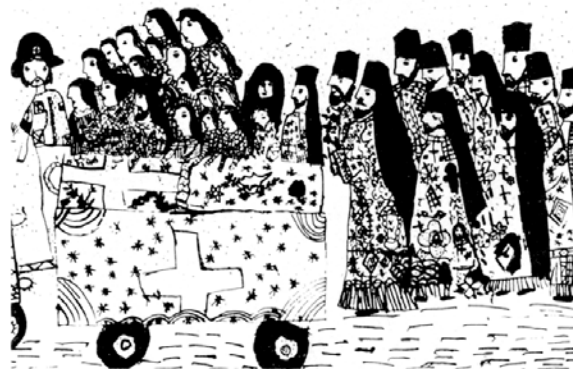
57. ΜΥΡΟΥΛΑ ΚΑΡΑΓΙΩΡΓΗ (11)
Πέθανε ο Μακάριος.

MYROULA KARAGIORGI (11)
Makarios is dead.





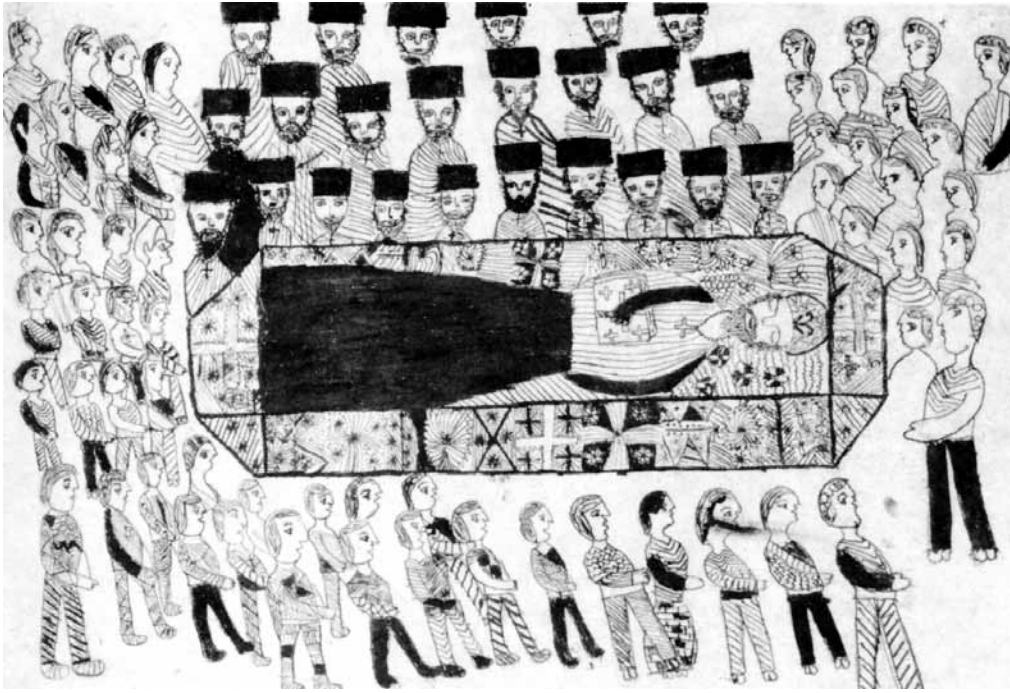
58. ΘΕΑΝΩ ΓΕΩΡΓΙΟΥ (11)
 Η Κύπρος θρηνεί τον ηγέτη της.
 THEANO GEORGIU (11)
 Cyprus mourns for her Leader.



59. ΠΟΛΥΚΑΡΠΟΣ ΠΠΑΛΑΣ (10)
 Ο Μακάριος θα ζει πάντα.
 POLYKARPOS PALAS (10)
 Makarios will live for ever.

60. ΔΗΜΗΤΡΗΣ ΚΟΥΔΕΛΛΑ (11)
 Ο κόσμος προσκυνά τη σορό Του.
 DEMETRIS KOYDELLA (11)
 People paying homage.





61. ΔΕΣΠΩ ΓΙΑΚΟΥΜΗ (11)
Η σορός Του στην εκκλησία.
DESPO YIAKOYMI (11)
Makarios lying dead in the cathedral.

62. ΜΑΙΡΗ ΜΟΥΝΤΑΚΙΑΝ (10)
Η σορός Του στην εκκλησία.
MARY MOUDAKIAN (10)
Makarios lying dead in the cathedral.





63. ΑΝΔΡΟΥΛΑ ΙΩΑΝΝΟΥ (12)

«Χίλιοι Μακάριοι θα συνεχίσουν τον αγώνα Σου.

ANDROULA IOANNOU (12)

«One thousand Makarios will continue Your struggle».



64. ΜΥΡΙΑ ΣΤΥΛΙΑΝΟΥ (11)

Ο λαός αποχαιρετά τον Μακάριο.

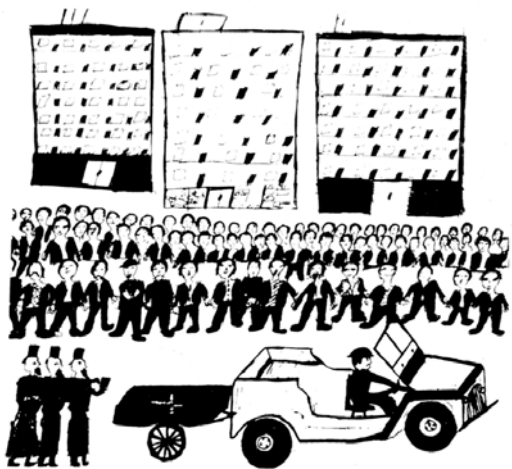
MYRIA STYLIANOU (11)

The last tribute.



65. ΓΙΩΡΓΟΣ ΧΑΜΑΛΗΣ (10)
Η νεκρή πομπή.

GEORGE HAMALIS (10)
The funeral procession.



66. ΧΡΙΣΤΟΣ ΤΑΝΤΕΛΕ (10)
Η νεκρική πομπή.

CHRISTOS TANDELE (10)
The funeral procession.



68. ΠΑΜΠΙΟΣ ΤΑΣΟΥ (10)
«Δεν πέθανε».

PAMPOS TASSOU (10)
He is not dead.



67. ΜΑΡΙΑ ΝΙΚΟΛΑΟΥ (9)
Στεφάνια στο φέρετρο του Μακαρίου.

MARIA NICOLAOU (9)
Wreaths on Makarios coffin.

69. ΠΑΝΑΓΙΩΤΑ ΔΗΜΗΤΡΙΟΥ (11)

«Στον δρόμο προς το Θρονί».

PANAYIOTA DEMETRIΟΥ (11)

On the way to Throni.



70. ΧΑΡΑΛΑΜΠΟΣ ΑΝΔΡΟΥΤΣΟΥ (11)

«Στον δρόμο προς το Θρονί».

CHARALAMBOS ANDROUTSOY (11)

On the way to Throni.





71. ΧΑΡΗΣ ΑΝΤΩΡΚΑ (10)
Η νεκρική πομπή φθάνει στο Θρονί.

CHARIS ANTORKA (10)
The funeral procession reaches Throni.



72. ΜΙΧΑΛΗΣ ΝΙΚΟΛΑΪΔΗΣ (10)
Στον τάφο του Μακαρίου.

MICHALIS NICOLAIDES (10)
At Makarios' tomb.



73. ΚΟΚΟΣ ΜΙΧΑΗΛΙΔΗΣ (11)
Μπροστά στον Τάφο του.

KOKOS MICHAELIDES (11)
Before his tomp.



74. ΜΑΪΡΗ ΧΑΡΑΛΑΜΠΟΥΣ (10)
Ο κόσμος δεν ξεχνά τον Ηγέτη του.
MARY CHARALAMBOUS (10)
People will always remember Him.



75. ΓΙΑΝΝΑΚΗΣ ΚΑΪΜΑΚΑΜΗΣ (11)

Η τελευταία Του κατοικία.

YANNAKIS KAIMAKAMIS (11)

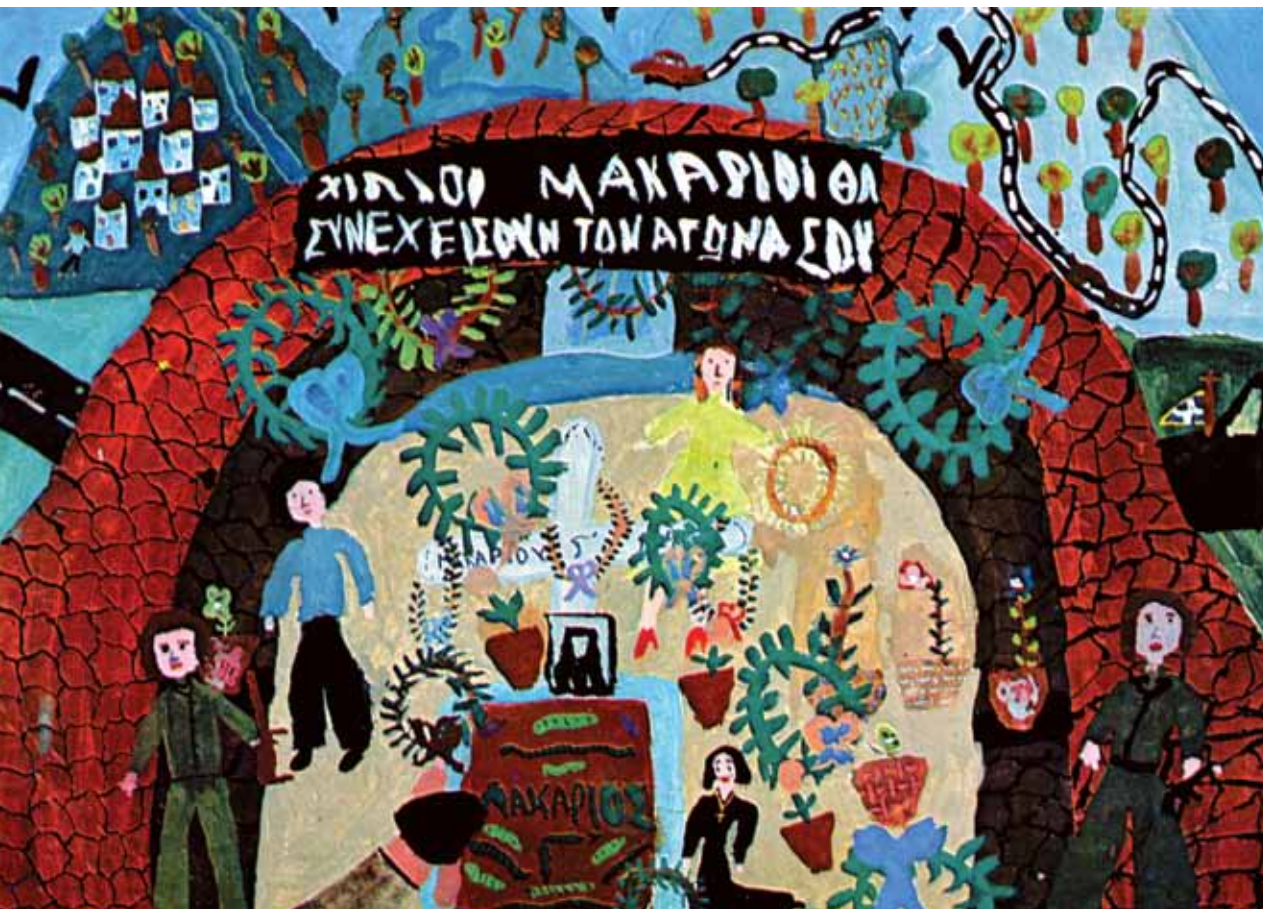
His last residence.

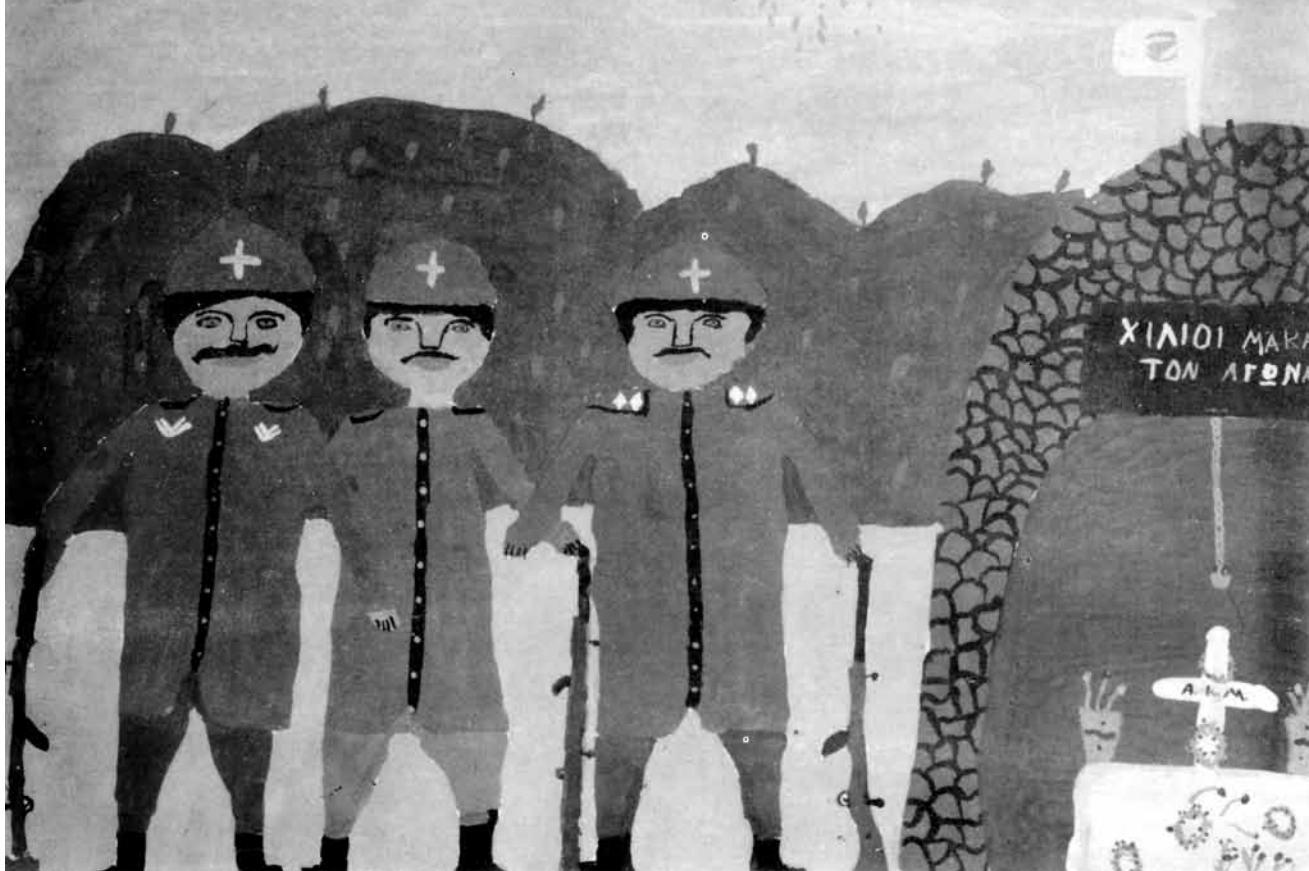
76. ΜΑΡΙΑ ΔΗΜΟΣΘΕΝΟΥΣ (11)

Χίλιοι Μακάριοι θα συνεχίσουν τον αγώνα Σου.

MARIA DEMOSTHENOUS (11)

One thousand Makarios will continue Your struggle.



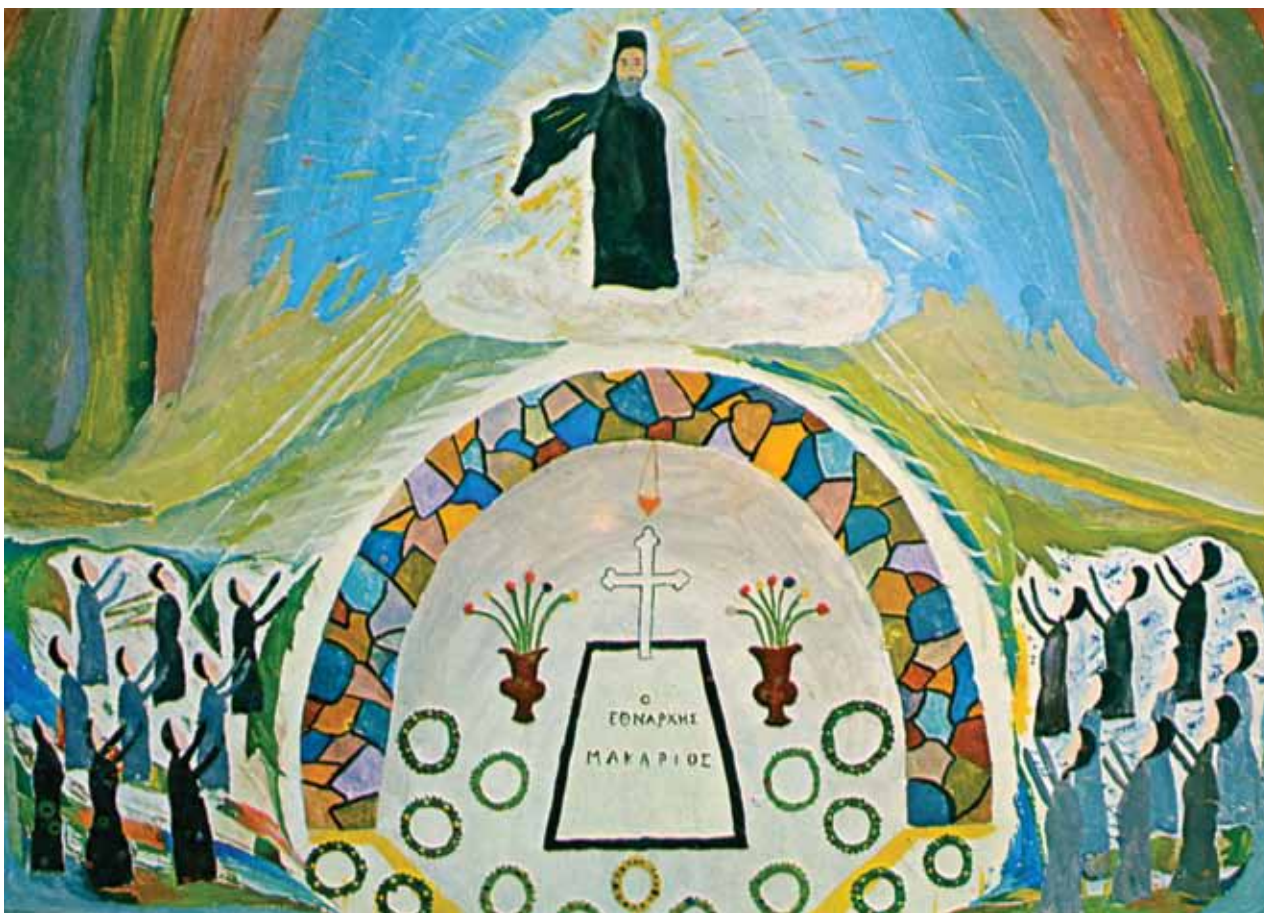


77. ΑΝΔΡΕΑΣ ΑΝΔΡΕΟΥ (11)
Τιμητική φρουρά στον τάφο Του.

ANDREAS ANDREOU (11)
Honorary guard at His tomb.



78. ΜΗΝΑΣ ΣΩΖΟΥ (11)
Θα συνεχίσουμε τον αγώνα Σου.
MENAS SOZOU (11)
We shall continue Your struggle.



79. ΑΡΤΕΜΗΣ ΑΡΙΣΤΕΙΔΟΥ (12)
Μας βλέπει από ψηλά.

ARTEMIS ARISTIDOU (12)
Watching over us from above.



80. ΑΝΤΩΝΙΑ ΑΝΤΩΝΙΟΥ (12)
Ο κόσμος είναι πολύ λυπημένος.

ΑΝΤΩΝΙΑ ΑΝΤΩΝΙΟΥ (12)
People in grief.

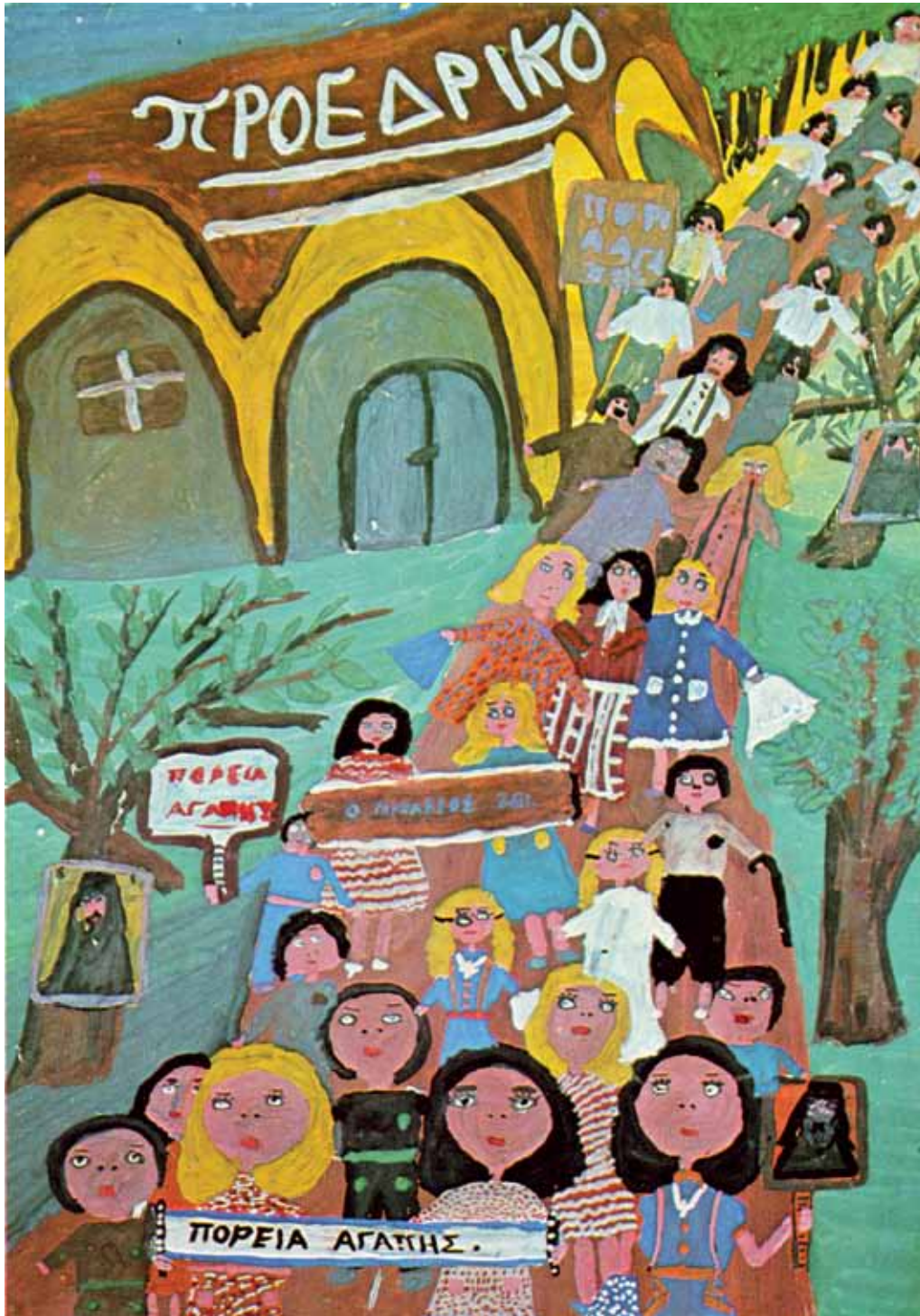


81. ΚΛΕΟΠΑΤΡΑ ΠΑΠΑ (12)
Η καρδιά Του δεν άντεξε.

KLEOPATRA PAPA (12)
His heard collapsed.



82. ΦΑΝΟΣ ΧΑΡΑΛΑΜΠΟΥΣ (11)
Τα δέντρα και τα βουνά θρηνούν.
PHANOS CHARALAMBOUS (11)
Trees and mountains lament.



83. NONH ΣΤΕΦΑΝΟΥ (10)

Πορεία αγάπης.

NONH STEPHANOU (10)

March of love in His Memory.



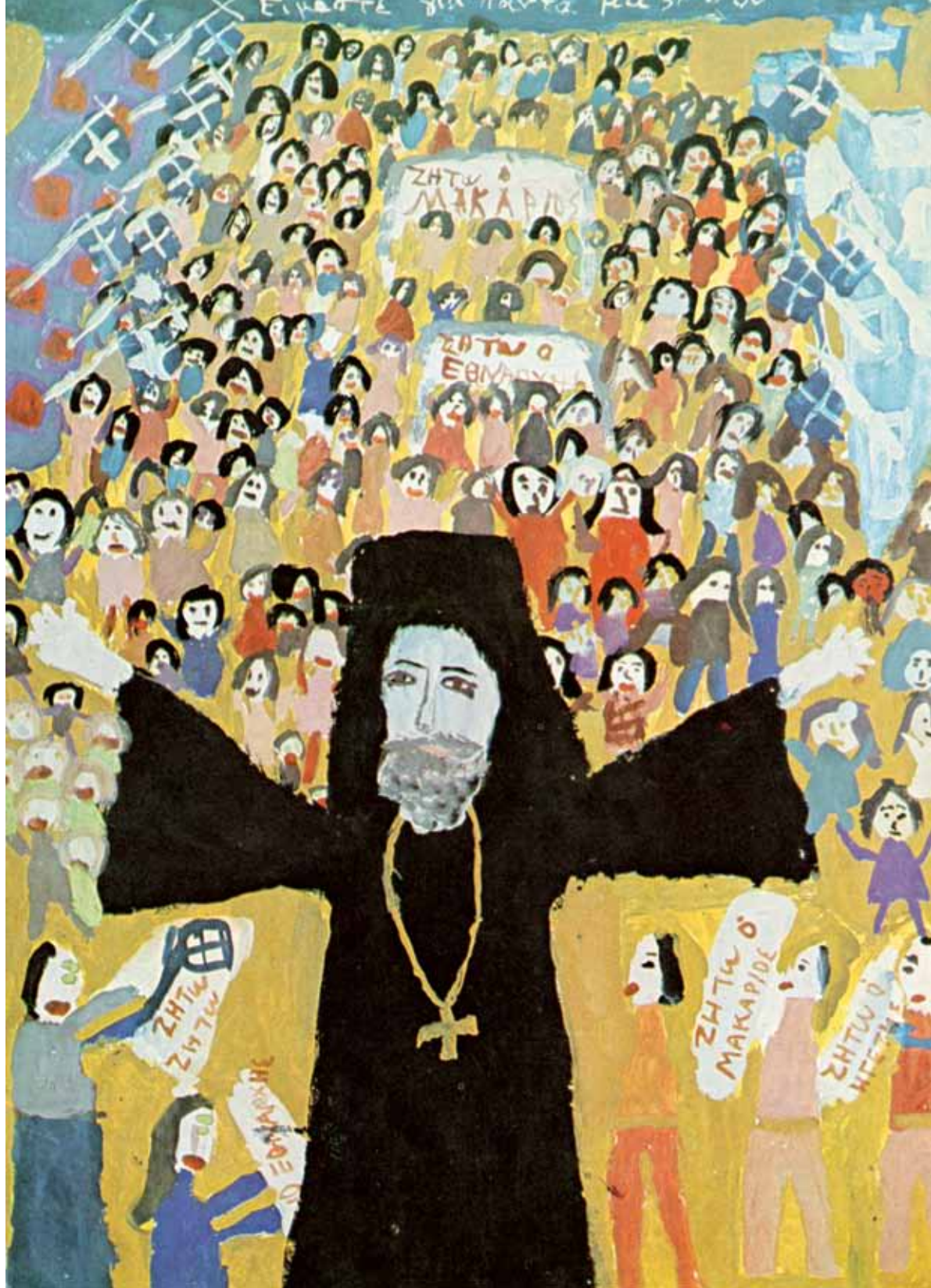
84. ΤΑΣΟΣ ΑΝΑΣΤΑΣΙΟΥ (8)
Ο Μακάριος ζει.

TASOS ANASTASSIOU (8)
Makarios always alive.



85. ΦΑΝΟΣ Π.ΦΩΚΟΥ (12)
Ελεύθερη Κύπρος.

FANOS P. PFOCHOS (12)
Freedom for Cyprus.



86. ΙΑΚΩΒΟΣ ΠΑΝΑΓΙΩΤΟΥ (12)
Με τον Μακάριο για πάντα.

ΙΑΚΩΒΟΣ ΠΑΝΑΓΙΩΤΟΥ (12)
With Makarios for ever.

Εξώφυλλο: ΠΑΡΑΣΚΕΥΟΥΛΑ ΜΑΣΟΥΡΕΚΚΟΥ (10)
Μακάριος, η καρδιά της Κύπρου

Οπισθόφυλλο: ΔΗΜΗΤΡΗΣ ΧΑΣΙΚΟΣ (12)
Ο Μακάριος στο σχολείο μας.

Front cover: PARASKEVOYLA MASOYREKOY (10)
Makarios, the heart of Cyprus

Back cover: DEMETRIS HASSIKOS (12)
Makarios visits our school.

Το λεύκωμα «Ο Μακάριος με τα μάτια των παιδιών» εκδόθηκε από το Τμήμα Στοιχειώδους Εκπαιδύσεως του Υπουργείου Παιδείας Κύπρου τον Απρίλη του 1979 σε 3500 αντίτυπα.

Για την έκδοση συνεργάστηκαν:

Κ.Ν. Οικονόμου,
Α. Αντωνιάδης,
Γ. Καραγιάννης
Θ. Κουγιάλης,
Α. Κουρτέλλας

Γενική Επιμέλεια:

Κ. Ν. Οικονόμου, Επιθεωρητής Τέχνης

Τυπώθηκε Όφσσετ στου Π. ΧΑΡΙΤΟΥ
Γερμανού Πατρών 72 Τηλ.: 73129 Λευκωσία

Φωτοστοιχειοθεσία: PHOTOGRAMMA
Τηλ. 33832 Λευκωσία

The Album Makarios through the eyes of children was published by the Primary Education Department of the Ministry of Education of Cyprus in 3500 copies, in April 1979.

For this publications the following co-operated:

C.N. Economou,
A. Antoniadis,
G. Karayannis,
Th. Kouyialis,
A. Kourtellas.

General Supervisor: C.N. Economou,
Inspector of Art

Printed offset at P. CHARITOU
72 Germanou Patron Str. Tel 73129 Nicosia

Fototypeseting by: Photogramma
Tel.33832 Nicosia

